

## Pregunta

Viendo un video de esta página sobre el "would", me he hecho un lío con esta estructura:

"Will have been being played". Creo que nunca había visto el have been con el will. ¿Cuál sería la traducción?... ¿podrías explicar algo sobre la frase?

Gracias y felicidades por la página, ¡cuánta gente se está beneficiando gracias a ella!

María

\*\*\*\*\*

## Respuesta:

Responde nuestro colaborador **Roberto Reboredo**.

Hola María.

**"Will have been being played"** es un futuro perfecto continuo en forma pasiva. Se utilizará con aquellas acciones que se estarán desarrollando hasta un momento concreto del futuro.

La forma activa de dicho tiempo sería: **"will have been playing"**

Vamos a ver un ejemplo, primero en forma activa y luego en pasiva:

I will have been writing this novel for over 2 years by the time it is finished: *Para cuando la termine, llevaré dos años escribiendo esta novela*. La traducción literal suena más forzada: Para cuando la termine, habré estado escribiendo esta novela durante más de 2 años.

Lógicamente, si yo escribo una novela, es porque la novela ha sido escrita por mí. Luego:

By the time it's finished, this novel will have been being written for over 2 years. Aquí la traducción literal no es admisible: ...la novela habrá estado siendo escrita. De manera que, como sucede a menudo con la traducción de las pasivas, podemos recurrir a una oración introducida por "se": *"Para cuando la termine, esta novela se habrá estado escribiendo durante más de dos años"*.

Espero haberte ayudado con tu consulta.

Un saludo.

Roberto Reboredo  
Colaborador de "El Blog Para Aprender Inglés"

[www.ebpai.com](http://www.ebpai.com)

[www.elblogdelingles.blogspot.com](http://www.elblogdelingles.blogspot.com)